

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ

"O our Lord! Certainly, You know what we conceal and what we reveal.

Ibrahim

(Abraham)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

الر

1. Alif-Lâm-Râ.

[These letters are one of the miracles of the Qur'ân, and none but Allâh (Alone) knows their meanings].

كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ

(This is) a Book which We have revealed unto you (O Muhammad SAW) in order that you might lead mankind out of darkness (of disbelief and polytheism) into light (of belief in the Oneness of Allâh and Islâmic Monotheism) by their Lord's Leave

إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ (١)

to the Path of the All-Mighty, the Owner of all Praise.

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

2. Allâh to Whom belongs all that is in the heavens and all that is in the earth!

وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ (٢)

And woe unto the disbelievers from a severe torment.

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ

3. Those who prefer the life of this world instead of the Hereafter,

وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا

and hinder (men) from the Path of Allâh (i.e. Islâm) and seek crookedness therein -

أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ (٣)

They are far astray.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ

4. And We sent not a Messenger except with the language of his people, in order that he might make (the Message) clear for them.

فَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ

Then Allâh misleads whom He wills and guides whom He wills.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (٤)

And He is the All-Mighty, the All-Wise.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

5. And indeed We sent **Mûsa** (Moses) with Our **Ayât** (signs, proofs, and evidences) (saying):
"Bring out your people from darkness into light,

وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ

and make them remember the annals of Allâh.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ (٥)

Truly, therein are evidences, proofs and signs for every patient, thankful (person)."

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

6. And (remember) when **Mûsa** (Moses) said to his people:

ادْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

"Call to mind Allâh's Favour to you, when He delivered you from **Fir'aun's** (Pharaoh) people

يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

who were afflicting you with horrible torment, and were slaughtering your sons and letting your women alive,

وَفِي ذَلِكَ لَكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ (٦)

and in it was a tremendous trial from your Lord."

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ

7. And (remember) when your Lord proclaimed:

"If you give thanks (by accepting Faith and worshipping none but Allâh), I will give you more (of My Blessings),

وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ (٧)

but if you are thankless (i.e. disbelievers), verily! My Punishment is indeed severe."

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ (٨)

8. And **Mûsa** (Moses) said:

"If you disbelieve, you and all on earth together, then verily! Allâh is Rich (Free of all wants), Owner of all Praise."

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ

9. Has not the news reached you, of those before you, the people of **Nûh** (Noah), and 'Ad, and Thamud?

وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ

And those after them? None knows them but Allâh.

جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ

To them came their Messengers with clear proofs, but they put their hands in their mouths (biting them from anger)

وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ

and said:

"Verily, we disbelieve in that with which you have been sent,

وَأِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ (٩)

and we are really in grave doubt as to that to which you invite us (i.e. Islâmic Monotheism)."

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

10. Their Messengers said:

"What! Can there be a doubt about Allâh, the Creator of the heavens and the earth?

يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى

He calls you (to Monotheism and to be obedient to Allâh) that He may forgive you of your sins and give you respite for a term appointed."

قَالُوا إِن أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا

They said:

"You are no more than human beings like us!

تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

You wish to turn us away from what our fathers used to worship.

فَأْتُونَا بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ (١٠)

Then bring us a clear authority (i.e. a clear proof of what you say)."

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ

11. Their Messengers said to them:

"We are no more than human beings like you,

وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

but Allâh bestows His Grace to whom He wills of His slaves.

وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

It is not ours to bring you an authority (proof) except by the Permission of Allâh.

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (١١)

And in Allâh (Alone) let the believers put their trust.

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا

12. "And why should we not put our trust in Allâh while He indeed has guided us our ways.

وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَى مَا آذَيْتُمُونَا

And we shall certainly bear with patience all the hurt you may cause us,

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ (١٢)

and in Allâh (Alone) let those who trust, put their trust."

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا

13. And those who disbelieved, said to their Messengers:

"Surely, we shall drive you out of our land, or you shall return to our religion."

فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ (١٣)

So their Lord inspired them:

"Truly, We shall destroy the Zâlimûn (polytheists, disbelievers and wrong-doers.).

وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ

14. "And indeed, We shall make you dwell in the land after them.

ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ (١٤)

This is for him who fears standing before Me (on the Day of Resurrection or fears My Punishment) and also fears My Threat."

وَاسْتَغْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ (١٥)

15. But they (the Messengers) sought victory and help [from their Lord (Allâh)], and every obstinate, arrogant dictator (who refuses to believe in the Oneness of Allâh) was brought to a complete loss and destruction.

مِّنْ وَرَآئِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ (١٦)

16. In front of him (every obstinate, arrogant dictator) is Hell, and he will be made to drink boiling, festering water.

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ

17. He will sip it unwillingly, and he will find a great difficulty to swallow it down his throat,

وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ

and death will come to him from every side, yet he will not die

وَمِنْ وَرَآئِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ (١٧)

and in front of him, will be a great torment.

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ

18. The parable of those who disbelieve in their Lord is that

أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ

their works are as ashes, on which the wind blows furiously on a stormy day,

لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ

they shall not be able to get aught of what they have earned.

ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ (١٨)

That is the straying, far away (from the Right Path).

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

19. Do you not see that Allâh has created the heavens and the earth with truth?

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ (١٩)

If He will, He can remove you and bring (in your place) a new creation!

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ (٢٠)

20. And for Allâh that is not hard or difficult (i.e. very easy for Allâh).

وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا

21. And they all shall appear before Allâh (on the Day of Resurrection) then the weak will say to those who were arrogant (chiefs):

إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

"Verily, we were following you; can you avail us anything from Allâh's Torment?"

قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ

They will say:

"Had Allâh guided us, we would have guided you.

سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجَزْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ (٢١)

It makes no difference to us (now) whether we rage, or bear (these torments) with patience, there is no place of refuge for us."

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ

22. And Shaitân (Satan) will say when the matter has been decided:

"Verily, Allâh promised you a promise of truth.

وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ

And I too promised you, but I betrayed you.

وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَن دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي

I had no authority over you except that I called you, so you responded to me.

فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا أَنفُسَكُمْ

So blame me not, but blame yourselves.

مَا أَنَا بِمُصْرَخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرَخِيَّ

I cannot help you, nor can you help me.

إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ

I deny your former act in associating me (Satan) as a partner with Allâh (by obeying me in the life of the world).

إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (٢٢)

Verily, there is a painful torment for the **Zâlimûn** (polytheists and wrong-doers, etc.)."

وَأَدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ

23. And those who believed (in the Oneness of Allâh and His Messengers and whatever they brought) and did righteous deeds, will be made to enter Gardens

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ

under which rivers flow, - to dwell therein forever (i.e. in Paradise), with the permission of their Lord.

تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ (٢٣)

Their greeting therein will be: **Salâm** (peace!).

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

24. See you not how Allâh sets forth a parable? -

كَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ (٢٤)

A goodly word as a goodly tree, whose root is firmly fixed, and its branches (reach) to the sky (i.e. very high).

تُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا

25. Giving its fruit at all times, by the Leave of its Lord

وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ (٢٥)

and Allâh sets forth parables for mankind in order that they may remember.

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ

26. And the parable of an evil word is that of an evil tree

اجْتُنَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ (٢٦)

uprooted from the surface of earth having no stability.

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ

27. Allâh will keep firm those who believe, with the word that stands firm in this world (i.e. they will keep on worshipping Allâh Alone and none else), and in the Hereafter.

وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ

And Allâh will cause to go astray those who are **Zâlimûn** (polytheists and wrong-doers, etc.),

وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ (٢٧)

and Allâh does what He wills.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَةَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ (٢٨)

28. Have you not seen those who have changed the Blessings of Allâh into disbelief (by denying Prophet Muhammad SAW and his Message of Islâm), and caused their people to dwell in the house of destruction?

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ الْقَرَارُ (٢٩)

29. Hell, in which they will burn, -
and what an evil place to settle in!

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ

30. And they set up rivals to Allâh, to mislead (men) from His Path!

قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ (٣٠)

Say:

"Enjoy (your brief life)!"

But certainly, your destination is the (Hell) Fire!"

قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

31. Say (O Muhammad SAW) to 'Ibâdî (My slaves) who have believed, that they should perform **As-Salât** (Iqâmat-as-Salât),
and spend in charity out of the sustenance We have given them, secretly and openly,

مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ (٣١)

before the coming of a Day on which there will be neither mutual bargaining nor befriending.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

32. Allâh is He Who has created the heavens and the earth

وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ

and sends down water (rain) from the sky, and thereby brought forth fruits as provision for you;

وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ

and He has made the ships to be of service to you, that they may sail through the sea by His Command;

وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ (٣٢)

and He has made rivers (also) to be of service to you.

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ

33. And He has made the sun and the moon, both constantly pursuing their courses, to be of service to you;

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ (٣٣)

and He has made the night and the day, to be of service to you.

وَأَتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ

34. And He gave you of all that you asked for,

وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا

and if you count the Blessings of Allâh, never will you be able to count them.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ (٣٤)

Verily! Man is indeed an extreme wrong-doer, - a disbeliever

(an extreme ingrate, denies Allâh's Blessings by disbelief, and by worshipping others besides Allâh, and by disobeying Allâh and His Prophet Muhammad SAW).

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا

35. And (remember) when Ibrâhim (Abraham) said:

"O my Lord! Make this city (Makkah) one of peace and security,

وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ (٣٥)

and keep me and my sons away from worshipping idols.

رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلُّنَ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ

36. "O my Lord!

They have indeed led astray many among mankind.

فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي

But whoso follows me, he verily is of me.

وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (٣٦)

And whoso disobeys me, - still You are indeed Oft-Forgiving, Most Merciful.

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ

37. "O our Lord!

I have made some of my offspring to dwell in an uncultivable valley by Your Sacred House (the Ka'bah at Makkah);

رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ

in order, O our Lord, that they may perform As-Salât (Iqâmat-as-Salât), so fill some hearts among men with love towards them,

وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ (٣٧)

and (O Allâh) provide them with fruits so that they may give thanks.

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ

38. "O our Lord!

Certainly, You know what we conceal and what we reveal.

وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ (٣٨)

Nothing on the earth or in the heaven is hidden from Allâh.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ

39. "All the praises and thanks be to Allâh, Who has given me in old age Ismâ'il (Ishmael) and Ishâque (Isaac).

إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ (٣٩)

Verily! My Lord is indeed the All-Hearer of invocations.

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي

40. "O my Lord!

Make me one who performs As-Salât (Iqâmat-as-Salât), and (also) from my offspring,

رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ (٤٠)

our Lord! And accept my invocation.

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ (٤١)

41. "Our Lord!

Forgive me and my parents, and (all) the believers on the Day when the reckoning will be established."

وَلَا تَحْسِبَنَّ اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ

42. Consider not that Allâh is unaware of that which the Zâlimûn (polytheists, wrong-doers, etc.) do,

إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ (٤٢)

but He gives them respite up to a Day when the eyes will stare in horror.

مُهْطِعِينَ مُقْتَعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ

43. (They will be) hastening forward with necks outstretched, their heads raised up (towards the sky),
their gaze returning not towards them

وَأَفْنَدَتْهُمْ هَوَاءٌ (٤٣)

and their hearts empty (from thinking because of extreme fear).

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا

44. And warn (O Muhammad SAW) mankind of the Day when the torment will come unto them; then the wrong-doers will say:

رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ نُجِِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرَّسُولَ

"Our Lord! Respite us for a little while, we will answer Your Call and follow the Messengers!"

أَوْ لَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُم مِّنْ زَوَالٍ (٤٤)

(It will be said):

"Had you not sworn aforetime that you would not leave (the world for the Hereafter).

وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

45. "And you dwelt in the dwellings of men who wronged themselves,

وَتَبَيَّنَ لَكُم كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ

and it was clear to you how We had dealt with them.

وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ (٤٥)

And We put forth (many) parables for you."

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ

46. Indeed, they planned their plot, and their plot was with Allâh, though their plot was a great (one, still)

وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ (٤٦)

it would never be able to remove the mountains (real mountains or the Islâmic law) from their places (as it is of no importance)

[Tafsir Ibn Kathir].

[It is said by some interpreters regarding this Verse that the Quraish pagans plotted against Prophet Muhammad SAW to kill him but they failed and were unable to carry out their plot which they plotted].

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلَفًا وَعْدِهِ رُسُلُهُ

47. So think not that Allâh will fail to keep His Promise to His Messengers.

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ (٤٧)

Certainly, Allâh is All-Mighty, - All-Able of Retribution.

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ

48. On the Day when the earth will be changed to another earth and so will be the heavens,

وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ (٤٨)

and they (all creatures) will appear before Allâh, the One, the Irresistible.

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ (٤٩)

49. And you will see the **Mujrimûn** (criminals, disbelievers in the Oneness of Allâh Islâmic Monotheism, polytheists, disobedient to Allâh, etc.) that Day bound together in fetters; [Muqarranûn in fetters; mean:- with their hands and feet tied to their necks with chains.]

سَرَابِيلُهُمْ مِّنْ قِطْرَانَ وَتَغْشَىٰ وُجُوهُهُمُ النَّارُ (٥٠)

50. Their garments will be of pitch, and fire will cover their faces.

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ

51. That Allâh may requite each person according to what he has earned.

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ (٥١)

Truly, Allâh is Swift at reckoning.

هَذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ

52. This (Qur'ân) is a Message for mankind (and a clear proof against them), in order that they may be warned thereby,

وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ

and that they may know that He is the only One Ilâh (God - Allâh) - (none has the right to be worshipped but Allâh),

وَلِيَذَّكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ (٥٢)

and that men of understanding may take heed.

